DYSTRYBUTOR WODY RO NA BLAT




PHILIPS

# ADD6920BK/10

## Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Nablatowy dystrybutor z filtrem odwróconej osmozy Aquaporin, mineralizacją, odczytem TDS i natychmiastowym podgrzewaniem wody od 45 °C do wrzenia.

**6 l**
zbiornik wody surowej

**2 × 1,8 l**
dzbanki na wodę przefiltrowaną

**2000 l**
wydajność filtra ADD583

SPIS TREŚCI


| | | |
|---|---|---|
| 1 | Informacje ogólne | 02 |
| 2 | Bezpieczeństwo | 04 |
| 3 | Dane techniczne | 07 |
| 4 | Budowa i zasada działania | 09 |
| 5 | Przygotowanie do montażu | 13 |
| 6 | Montaż | 14 |
| 7 | Pierwsze uruchomienie | 16 |
| 8 | Obsługa i ustawienia | 19 |
| 9 | Konserwacja i wymiana filtra | 25 |
| 10 | Rozwiązywanie problemów | 30 |
| 11 | Części zamienne i eksploatacyjne | 33 |
| 12 | Gwarancja, serwis i utylizacja | 33 |
| 13 | Karta serwisowa i kontakt | 35 |


**FILTRY Sp. z o.o.**
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-PHILIPS-ADD6920BK-10
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

# 1 Informacje ogólne

Czego dotyczy instrukcja, do czego służy dystrybutor, co jest w zestawie i jakich pojęć używamy w dalszych rozdziałach.

Instrukcja dotyczy nablatowego dystrybutora wody **Philips ADD6920BK/10** (seria ADD6920, wersja czarna; ta sama seria obejmuje wersje kolorystyczne WH i GY). Opracowaliśmy ją na podstawie oryginalnej instrukcji obsługi producenta (część polska), polskiej karty produktu Philips ADD6920BK/10 oraz wytycznych Philips dotyczących konserwacji i czyszczenia dystrybutorów z przenośnym dzbankiem. Obejmuje pełny zakres instrukcji producenta: ustawienie, pierwsze użycie, kalibrację punktu wrzenia, wszystkie funkcje panelu, konserwację, wymianę filtra, kody błędów, usuwanie usterek i warunki gwarancji.

Przeczytaj całą instrukcję przed pierwszym uruchomieniem i zachowaj ją na czas użytkowania urządzenia. Jeśli przekazujesz dystrybutor innej osobie, przekaż jej również instrukcję. Producent zastrzega, że w wyniku modernizacji produktu niektóre oznaczenia lub ilustracje mogą się nieznacznie różnić od Twojego egzemplarza — wtedy rozstrzyga rzeczywisty wygląd i oznaczenia urządzenia.

## Przeznaczenie urządzenia

ADD6920BK/10 to dystrybutor wody pitnej do ustawienia na blacie. Nie wymaga podłączenia do instalacji wodnej ani kanalizacyjnej — działa po napełnieniu zbiornika i włożeniu wtyczki do gniazda. Wodę z kranu wlewasz do wyjmowanego zbiornika wody surowej o pojemności 6 l. Urządzenie przepuszcza ją przez **filtr „5 w 1” ADD583** z membraną odwróconej osmozy Aquaporin Inside® i warstwą mineralizującą. Oczyszczona woda spływa do wyjmowanego dzbanka (1,8 l), a z niego — na żądanie — do dyszy: w temperaturze otoczenia albo podgrzana natychmiastowo do wybranej temperatury od 45 °C do wrzenia, w porcji 150, 200 lub 300 ml albo w ilości ustawionej przez Ciebie.

Dystrybutor nie ma funkcji chłodzenia. W zestawie są dwa dzbanki — producent podpowiada, aby jeden z nich, napełniony wodą filtrowaną, trzymać w lodówce i w ten sposób zawsze mieć pod ręką schłodzoną, oczyszczoną wodę.

- ☐ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnątrz pomieszczeń.
- ☐ Źródłem wody może być wyłącznie miejska sieć wodociągowa (woda z kranu).
- ☐ Dystrybutor przygotowuje wodę do picia oraz do herbaty, kawy i innych napojów — w temperaturze otoczenia lub gorącą, w wybranej porcji.

- ✕ Nie wlewaj do zbiornika ani do dzbanka nieznanych płynów, wody z nieznanych źródeł (studnia, deszczówka, wody powierzchniowe) ani żadnych innych substancji.
- ✕ Nie używaj urządzenia na zewnątrz, w nieogrzewanych pomieszczeniach ani w pojazdach.

## Zawartość zestawu

| ELEMENT | ILOŚĆ | UWAGI |
|---|---|---|
| **Dystrybutor** | 1 szt. | filtr „5 w 1” ADD583 jest osadzony w gnieździe pod górną pokrywą |
| **Wyjmowana taca ociekowa** | 1 szt. | można ją ustawić wyżej pod małą filiżankę |

| ELEMENT | ILOŚĆ | UWAGI |
|---|---|---|
| **Dzbanek na przefiltrowaną wodę 1,8 l** | 2 szt. | drugi dzbanek możesz trzymać w lodówce |
| **Instrukcja obsługi** | 1 szt. | — |

**PO ROZPAKOWANIU**

Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i czy urządzenie nie zostało uszkodzone w transporcie. Uszkodzonego dystrybutora nie podłączaj. Plastikowe torby i folie przechowuj poza zasięgiem niemowląt i dzieci — grożą uduszeniem. Karton zachowaj na wypadek transportu lub reklamacji.

## Ważne pojęcia

| POJĘCIE | ZNACZENIE |
|---|---|
| **Zbiornik wody surowej** | Wyjmowany zbiornik 6 l z pokrywą. Wlewasz do niego zimną wodę z kranu — to woda przed filtracją. |
| **Dzbanek na przefiltrowaną wodę** | Wyjmowany dzbanek 1,8 l, do którego spływa woda po filtrze. Z niego urządzenie pobiera wodę do dozowania. |
| **Filtr „5 w 1” ADD583** | Uniwersalny filtr RO z membraną Aquaporin Inside® i mineralizacją, mocowany obrotem (Quick Twist). Wydajność 2000 l, wymiana co rok. |
| **Koncentrat** | Część wody zatrzymana przez membranę razem z usuniętymi substancjami. Na trzy objętości wody oczyszczonej powstaje jedna objętość koncentratu; zostaje on w obiegu zbiornika wody surowej, dlatego wodę w zbiorniku wymieniasz w całości, a nie dolewasz. |
| **TDS IN / TDS OUT** | Całkowita zawartość substancji rozpuszczonych w wodzie surowej (IN) i w wodzie przefiltrowanej (OUT), pokazywana na wyświetlaczu. |
| **Dostosowywanie (Customize)** | Zapamiętanie Twojej ulubionej kombinacji temperatury i objętości pod przyciskiem ©. |
| **Blokada i pamięć temperatury** | Domyślnie włączony tryb, w którym urządzenie pamięta ostatnią temperaturę i wymaga odblokowania przed poborem gorącej wody. |

## Oznaczenia stosowane w instrukcji

- Ramka **Niebezpieczeństwo** — grozi poparzenie, porażenie prądem lub pożar.
- Ramka **Uwaga** — ryzyko uszkodzenia urządzenia, filtra lub zalania.
- Ramka **Wskazówka** — informacja ułatwiająca obsługę.
- Nazwy przycisków podajemy tak, jak są nadrukowane na panelu: **Ambient**, **45°C**, **100°C**, **150ml**, **200ml**, **300ml**, **+**, **−**, **Customize** (symbol ©) i **Safety Lock**. Przycisk poboru wody oznaczony jest symbolem kropli.
- Litery A, B, C… na rysunkach oznaczają kolejne ujęcia opisane w podpisie; oznaczenie „3s” na rysunkach producenta to przytrzymanie przycisku przez 3 sekundy.

# 2 Bezpieczeństwo

Dystrybutor podgrzewa wodę do wrzenia i pracuje pod napięciem sieciowym. Przestrzegaj poniższych zasad — dotyczą wszystkich użytkowników.



**Gorąca woda i para**

Podczas poboru gorącej wody zachowaj odstęp od dyszy. W czasie kalibracji punktu wrzenia z dyszy wypływa wrzątek i może nastąpić wyrzut pary.



**Resztki gorącej wody**

Po poborze gorącej wody pierwsza porcja wody w temperaturze otoczenia lub 45 °C może być gorąca. Pobierz najpierw przez ok. 10 s wodę w temperaturze otoczenia.



**Prąd i uziemienie**

Używaj gniazda z niezawodnym uziemieniem. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami i nie zanurzaj urządzenia. Uszkodzony przewód wymienia autoryzowany serwis.



**Tylko woda 5–38 °C**

Wlewaj wyłącznie wodę wodociągową o temperaturze 5–38 °C. Cieplejsza niszczy filtr, zimniejsza może zamarznąć i uszkodzić podzespoły.



**Dzieci**

Dzieci od 8 lat mogą używać dystrybutora tylko pod nadzorem lub po instruktażu. Nie mogą się nim bawić ani bez nadzoru go konserwować.



**Bez rozpuszczalników**

Obudowy nie czyść benzyną ani innymi rozpuszczalnikami organicznymi. Przecieraj ją wilgotną szmatką po odłączeniu zasilania.



**Ostrożnie przy przenoszeniu**

Obchodź się z urządzeniem ostrożnie — upuszczenie może spowodować obrażenia i uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów.



**Bez samodzielnych napraw**

Nie demontuj, nie przerabiaj i nie naprawiaj dystrybutora. Używaj tylko części i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

## Zasady ogólne

- Używaj dystrybutora wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia.
- Po rozpakowaniu sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie części i czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Ustaw dystrybutor w chłodnym i suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, z dala od źródeł ciepła.
- Nie ustawiaj urządzenia w miejscu, w którym może dojść do wycieku gazu palnego.
- Nie demontuj i nie modyfikuj urządzenia, nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów.
- Do naprawy i konserwacji zawsze używaj zatwierdzonych części i akcesoriów. Gwarancja wygasa automatycznie, jeśli awarię spowodowały akcesoria niezatwierdzone przez producenta.
- Przy jakiejkolwiek nieprawidłowości natychmiast odłącz zasilanie i nie korzystaj z urządzenia.

- Nie naprawiaj dystrybutora samodzielnie i nie powierzaj naprawy osobom nieupoważnionym — nieprawidłowa naprawa może stwarzać zagrożenie.
- Producent nie odpowiada za skutki nieprzestrzegania zasad opisanych w tym rozdziale.

## Zasilanie elektryczne

- Dystrybutor jest przeznaczony do pracy wyłącznie w pomieszczeniach, z zasilaniem z niezawodnym uziemieniem. Używaj trzyżyłowej wtyczki w gnieździe z bolcem ochronnym — złe uziemienie może powodować przebicie elektryczne.
- Urządzenie pobiera do 2400 W. Podłączaj je bezpośrednio do gniazda ściennego, a nie do przedłużacza obciążonego innymi odbiornikami.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie dotykaj wtyczki mokrymi dłońmi. Nie zanurzaj urządzenia w żadnym płynie.
- Jeśli przewód zasilający wygląda na uszkodzony, przestań korzystać z produktu. Przewód może wymienić wyłącznie autoryzowany personel.
- Przed czyszczeniem obudowy, przed wymianą filtra i przed dłuższą przerwą w użytkowaniu odłącz urządzenie od zasilania.

## Woda

- Jako źródła wody używaj wyłącznie miejskiej wody wodociągowej.
- Temperatura wody wlewanej do zbiornika musi mieścić się w zakresie 5–38 °C. Powyżej 38 °C wkład filtra ulega uszkodzeniu i przestaje działać; poniżej 5 °C dystrybutor może zamarznąć, a jego podzespoły ulec uszkodzeniu.
- Do zbiornika wody surowej i do dzbanka nie wlewaj nieznanych płynów, wody z nieznanych źródeł ani żadnych innych materiałów.
- Wodę dolewaj tylko do pustego zbiornika wody surowej — najpierw wylej resztę, potem napełnij.
- Przy pierwszym użyciu i po dłuższej przerwie napełnij zbiornik i wylej całą przefiltrowaną wodę; czynność powtórz (szczegóły w rozdziale „Pierwsze uruchomienie”).
- Jeśli urządzenie nie było używane dłużej niż 24 godziny, wylej przefiltrowaną wodę z dzbanka.
- Jeśli dystrybutor nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz go od zasilania oraz opróżnij zbiornik wody surowej i dzbanek.

## Gorąca woda i para

- Podczas pobierania gorącej wody zachowaj odpowiednią odległość od dyszy i podstawiaj stabilne naczynia odporne na wysoką temperaturę.
- Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu emituje ciepło resztkowe.
- Jeśli zaraz po gorącej wodzie pobierasz wodę w temperaturze otoczenia lub 45 °C, na początku może wypłynąć trochę gorącej wody. Producent zaleca pobranie wody w temperaturze otoczenia przez 10 sekund, aby schłodzić element grzejny.
- Przed pierwszym poborem gorącej wody (także po opróżnieniu urządzenia) pobierz trochę wody w temperaturze otoczenia — chroni to element grzejny przed pracą na sucho.
- Podczas automatycznej kalibracji punktu wrzenia może wystąpić wyrzut pary — pamiętaj o ryzyku poparzenia.

## Dzieci i osoby wymagające nadzoru

- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani dla osób bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane.
- Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach mogą korzystać z dystrybutora, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani w jego pobliżu. Konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Jeśli z dystrybutora korzystają dzieci, nie wyłączaj blokady bezpieczeństwa (Safety Lock).

## Środki czyszczące

- Obudowę przecieraj delikatnie wilgotną szmatką, zawsze po odłączeniu zasilania. Nie używaj benzyny ani innych rozpuszczalników organicznych.
- Zbiornik, dzbanek i tacę myj wodą o temperaturze poniżej 45 °C, w razie potrzeby z łagodnym detergentem.
- Nie myj elementów w zmywarce. Nie używaj alkoholu, silnych kwasów, zasad ani agresywnych środków chemicznych.
- Do odkamieniania zbiornika stosuj wyłącznie kwasek cytrynowy w ilości podanej w rozdziale o konserwacji.

**NATYCHMIAST ODŁĄCZ ZASILANIE**

...gdy z urządzenia wydobywa się dziwny dźwięk, czuć zapach spalenizny, widać dym, z urządzenia wycieka woda lub wyczuwasz prąd na obudowie. Nie używaj dystrybutora do czasu sprawdzenia go przez serwis.

# 3 Dane techniczne

Parametry z tabeli producenta i karty produktu Philips ADD6920BK/10. Dane z tabliczki znamionowej Twojego egzemplarza mają pierwszeństwo.

## Parametry elektryczne i podgrzewanie

| | |
|---|---|
| Nazwa produktu | **Dystrybutor wody Philips RO (odwrócona osmoza)** |
| Model | **ADD6920 (wersje ADD6920WH, ADD6920GY, ADD6920BK); ten egzemplarz: ADD6920BK/10, kolor czarny** |
| Napięcie znamionowe | **220–240 V~** |
| Częstotliwość | **50/60 Hz** |
| Znamionowa moc maksymalna | **2100–2400 W** |
| Wydajność podgrzewania wody | **20 l/h przy temperaturze ≥ 90 °C (maks. 100 °C)** |
| System podgrzewania | **natychmiastowy; wrzenie osiągane wewnątrz elementu grzejnego** |
| Wyświetlacz | **LED: temperatura (°C), objętość (ml), TDS IN i TDS OUT** |

## Filtracja

| | |
|---|---|
| Filtr | **ADD583 — uniwersalny filtr RO „5 w 1” (Quick Twist) z technologią Aquaporin Inside®** |
| Dokładność filtracji membrany | **do 0,0001 µm** |
| Całkowita znamionowa ilość wody oczyszczonej | **2000 l** |
| Zalecany okres wymiany filtra | **1 rok (lub wcześniej, według wskaźnika filtra)** |
| Wydajność filtracji wody | **0,2 l/min** |
| Proporcja wody oczyszczonej do koncentratu | **3 : 1** |
| Mineralizacja | **wzbogacenie wody oczyszczonej o ok. 0,2 mg/l strontu** |

## Nastawy, pojemności, wymiary i masa

| | |
|---|---|
| Zbiornik wody surowej | **6 l** |
| Dzbanek na przefiltrowaną wodę | **1,8 l (2 szt. w zestawie)** |

| | |
|---|---|
| Ustawienia wstępne temperatury | **temperatura otoczenia, 45 °C, 100 °C** |
| Regulacja temperatury | **co 1 °C w zakresie od 45 °C do temperatury wrzenia** |
| Ustawienia wstępne objętości | **150, 200 i 300 ml** |
| Regulacja objętości | **co 50 ml (powyżej 150 ml) lub co 30 ml (poniżej 150 ml)** |
| Dopuszczalne odchyłki | **temperatura ±3 °C, objętość ±10% — zależnie od warunków i jakości lokalnej wody** |
| Wymiary produktu (dł. × szer. × wys.) | **230 × 374 × 427 mm** |
| Wymiary opakowania (dł. × szer. × wys.) | **565 × 355 × 530 mm** |
| Masa netto / brutto | **8 kg / 11 kg** |
| Kraj pochodzenia | **Chiny** |
| EAN | **4895244610766** |

## Wymagania dotyczące wody zasilającej

| | |
|---|---|
| Odpowiednie źródło wody | **woda kranowa z wodociągów miejskich** |
| Odpowiednia temperatura wody | **5–38 °C** |
| Ciśnienie wody na wlocie | **0–0,06 MPa — woda spływa ze zbiornika, urządzenia nie podłącza się do instalacji** |
| Napełnianie | **zawsze do pustego, wyjętego zbiornika** |

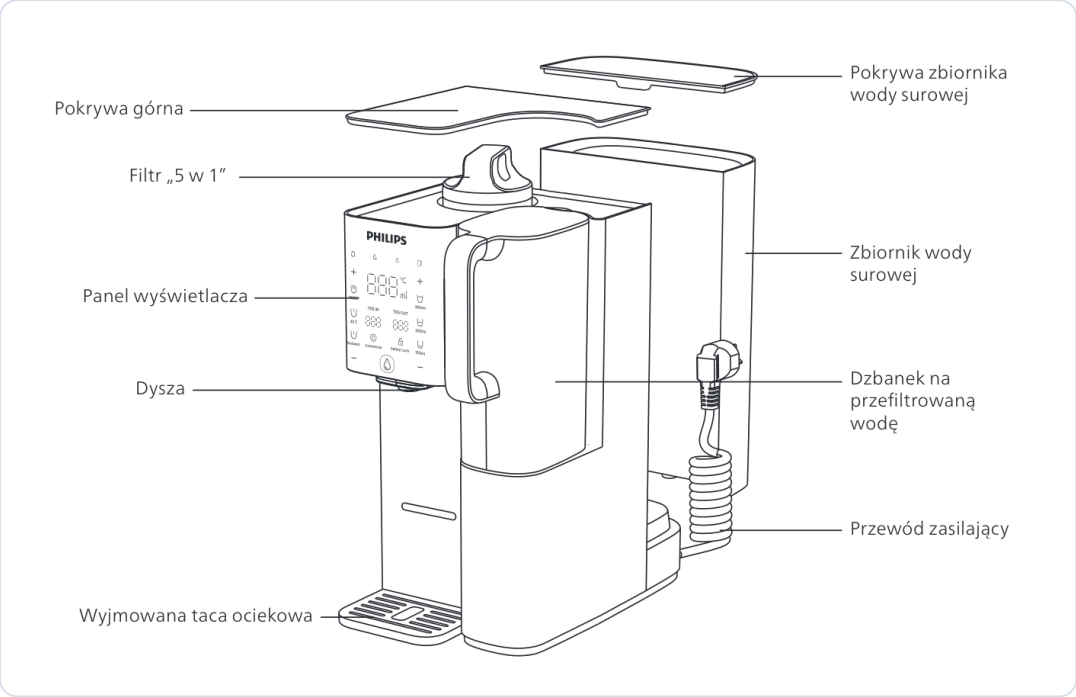
Membrana odwróconej osmozy zatrzymuje większość rozpuszczonych substancji. Im bardziej zmineralizowana jest woda z kranu (wyższe TDS IN), tym szybciej rośnie zasolenie wody pozostającej w zbiorniku i tym częściej panel wzywa do wymiany wody. Jeśli jakość wody surowej nie spełnia wymagań, wkład filtra może się zablokować wcześniej, niż wynika to z jego znamionowej wydajności.

## Warunki pracy

| | |
|---|---|
| Miejsce pracy | **wyłącznie wewnątrz pomieszczeń** |
| Podłoże | **chłodna, stabilna powierzchnia w dobrze wentylowanym miejscu** |
| Otoczenie | **bez bezpośredniego słońca i źródeł ciepła; z dala od miejsc, w których może ulatniać się gaz palny** |
| Zasilanie | **gniazdo 220–240 V~ z niezawodnym uziemieniem** |

# 4 Budowa i zasada działania

Z czego składa się dystrybutor, jak płynie w nim woda oraz co oznaczają przyciski, wyświetlacz i wskaźniki panelu.




Rys. 1. Przegląd produktu ADD6920: zbiornik wody surowej z pokrywą, filtr „5 w 1”, dzbanek, panel, dysza, taca ociekowa i przewód

## Zasada działania

Woda ze zbiornika wody surowej przepływa przez filtr ADD583. Membrana odwróconej osmozy oddziela wodę oczyszczoną od koncentratu: woda oczyszczona przechodzi przez warstwę mineralizującą i spływa do dzbanka, a koncentrat pozostaje w obiegu zbiornika wody surowej. Na trzy objętości wody oczyszczonej przypada jedna objętość koncentratu (tradycyjne systemy odwróconej osmozy, według producenta, odprowadzają znacznie więcej wody). Z dzbanka woda jest pobierana do dozowania — prosto do dyszy (temperatura otoczenia) albo przez przepływowy element grzejny (45 °C do wrzenia).

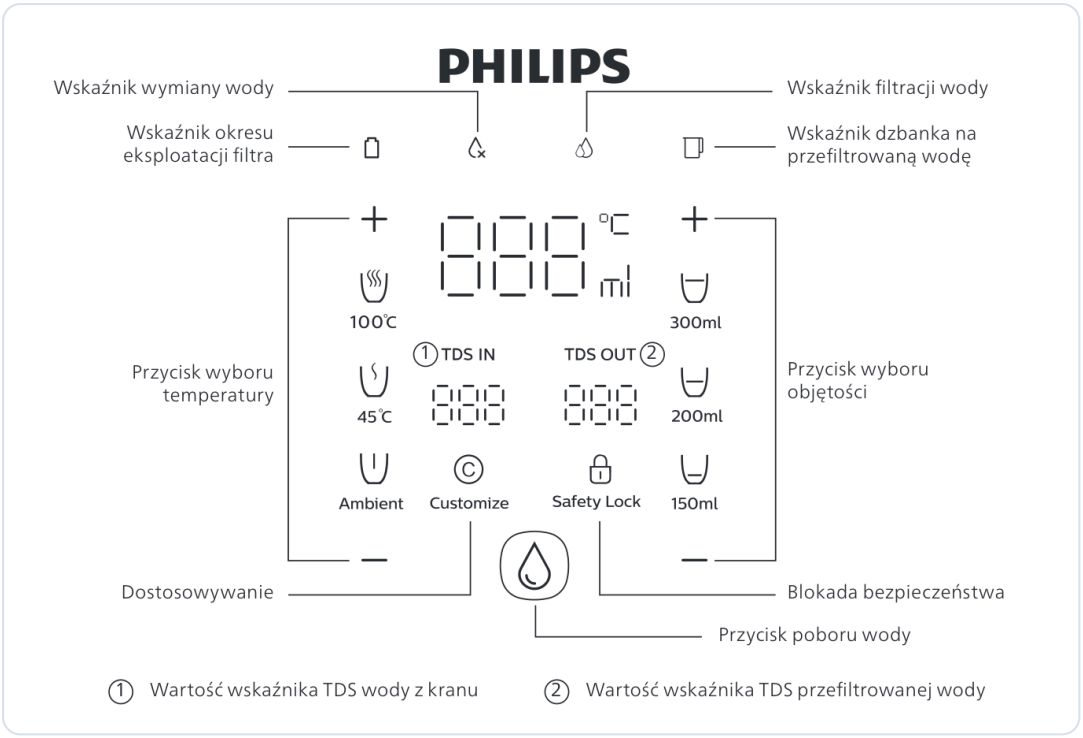



Koncentrat z membrany miesza się z wodą w zbiorniku wody surowej. Dlatego przed każdym napełnieniem wylewasz całą resztę wody, zamiast ją uzupełniać.

Filtracja włącza się sama, gdy w dzbanku jest mało wody. Przed filtracją i po niej urządzenie automatycznie płucze filtr. Element grzejny doprowadza wodę do wrzenia wewnątrz grzałki, dzięki czemu gorąca woda jest gotowa w kilka sekund. Wyświetlacz na bieżąco pokazuje zawartość substancji rozpuszczonych przed filtracją i po niej (TDS), co daje dodatkową kontrolę jakości wody.

## Podzespoły

| PODZESPÓŁ | OPIS I WSKAZÓWKI |
|---|---|
| **Zbiornik wody surowej 6 l** | Wyjmowany, z pokrywą. W podstawie ma zawór uszczelniający i zawór zwrotny — zbiornik musi być prawidłowo osadzony, inaczej filtracja nie działa lub pojawia się wyciek. |
| **Filtr „5 w 1” ADD583** | Wkład RO z membraną Aquaporin Inside® i mineralizacją, osadzany obrotem w gnieździe pod górną pokrywą. Wydajność 2000 l, wymiana co rok. |
| **Pokrywa górna** | Osłania gniazdo filtra. Zdejmujesz ją tylko przy wymianie filtra (po wyjęciu zbiornika). |
| **Dzbanek na przefiltrowaną wodę 1,8 l** | Zbiera wodę po filtrze. Wskaźnik dzbanka na panelu pokazuje, czy jest prawidłowo włożony. W zestawie są dwa dzbanki. |
| **Element grzejny** | Natychmiastowe podgrzewanie od 45 °C do wrzenia; wydajność 20 l/h przy ≥ 90 °C. |
| **Dysza** | Wylot wody nad tacą ociekową. Podczas poboru gorącej wody zachowaj od niej odstęp. |
| **Wyjmowana taca ociekowa** | Zbiera krople. Przy małej filiżance możesz ją wysunąć i ustawić wyżej. Opróżniaj ją regularnie. |
| **Panel wyświetlacza** | Dotykowe przyciski, wyświetlacz temperatury i objętości, odczyt TDS oraz wskaźniki stanu. |




Rys. 2. Panel sterowania ADD6920: wskaźniki, wyświetlacz temperatury i objętości, TDS IN/OUT, przyciski temperatury i objętości, Customize, Safety Lock

## Przyciski

| PRZYCISK | DZIAŁANIE |
|---|---|
| **Ambient** | Woda w temperaturze otoczenia; nie wymaga odblokowania. Przytrzymanie 3 s, a potem przycisk poboru — tryb zimowy (25 °C, jednorazowo). |
| **45°C, 100°C** | Ustawienia wstępne wody podgrzanej. Po wybraniu na wyświetlaczu pojawia się temperatura wyjściowa, którą możesz zmienić przyciskami + i –. |
| **+ / – (po lewej)** | Zmiana temperatury o 1 °C; przytrzymanie — szybka regulacja. Zakres od 45 °C do temperatury wrzenia. |
| **150ml, 200ml, 300ml** | Ustawienia wstępne objętości porcji. |
| **+ / – (po prawej)** | Zmiana objętości: o 50 ml powyżej 150 ml, o 30 ml poniżej 150 ml; przytrzymanie — szybka regulacja. |
| **Customize (©)** | Krótko: przywołanie zapamiętanej temperatury i objętości. Przytrzymanie 3 s: zapisanie nowego ustawienia. |
| **Safety Lock** | Krótko: odblokowanie przed poborem wody podgrzanej. Przytrzymanie 10 s: wyłączenie lub ponowne włączenie blokady i pamięci temperatury. |
| **Pobór wody (kropla)** | Jedno naciśnięcie rozpoczyna nalewanie; ponowne naciśnięcie (lub dowolnego innego przycisku) je przerywa. |

| PRZYCISK | DZIAŁANIE |
|---|---|
| **Ambient + Safety Lock (3 s)** | Wymuszenie płukania (3 minuty). |
| **45°C + 300ml (3 s)** | Opróżnianie jednym dotknięciem — dzbanek i przewody wewnętrzne zostają opróżnione. |
| **Ambient + 150ml (3 s)** | Reset okresu eksploatacji filtra (3 sygnały dźwiękowe). |

## Wskaźniki stanu

| WSKAŹNIK | STAN | ZNACZENIE |
|---|---|---|
| **Filtracja wody (kropla)** | świeci | Trwa filtracja lub płukanie; wodę można pobierać. |
| **Filtracja wody (kropla)** | miga | W dzbanku jest za mało wody — poczekaj, aż wskaźnik przestanie migać. |
| **Wymiana wody (kropla z krzyżykiem)** | miga | Wymień wodę w zbiorniku wody surowej: niski poziom, wysokie TDS albo woda stoi ponad 48 h. |
| **Okres eksploatacji filtra** | świeci na biało | Pozostało ponad 10% okresu eksploatacji filtra. |
| **Okres eksploatacji filtra** | miga na czerwono | Pozostało mniej niż 10% — kup nowy filtr ADD583. |
| **Okres eksploatacji filtra** | świeci na czerwono | Pozostało mniej niż 7 dni — wymień filtr. |
| **Dzbanek** | świeci | Dzbanek jest zainstalowany. |
| **Dzbanek** | miga | Brak dzbanka — włóż go na miejsce. |
| **Customize (©)** | miga / świeci | Miga: tryb zapisywania ustawienia; świeci: ustawienie zapisane. |
| **Safety Lock** | świeci sam | Urządzenie jest w trybie uśpienia — dotknij dowolnego przycisku. |

## Wyświetlacz i sygnały dźwiękowe

Górna część wyświetlacza pokazuje wybraną temperaturę w °C i objętość w ml. Niżej znajdują się pola **TDS IN** (wartość TDS wody z kranu, mierzona i wyświetlana podczas filtrowania) oraz **TDS OUT** (wartość TDS przefiltrowanej wody, mierzona i wyświetlana podczas pobierania). Wyraźnie niższa wartość TDS OUT świadczy o pracy membrany. Sygnał dźwiękowy słychać po podłączeniu zasilania i po zapisaniu ustawienia przyciskiem Customize; reset okresu eksploatacji filtra potwierdzają 3 sygnały.

# 5 Przygotowanie do montażu

Dobre miejsce i przygotowane naczynia skracają uruchomienie i zapewniają bezpieczną pracę.

## Wybór miejsca

- [ ] Chłodna, stabilna i równa powierzchnia, która uniesie urządzenie z pełnym zbiornikiem i dzbankiem.
- [ ] Miejsce z dobrą wentylacją, bez źródeł ciepła w pobliżu (kuchenka, piekarnik, grzejnik).
- [ ] Bez bezpośredniego światła słonecznego — producent zaleca cień i z dala od silnych lamp punktowych; światło sprzyja rozwojowi mikroorganizmów w wodzie.
- [ ] Wnętrze pomieszczenia, sucho — bez ryzyka zamarznięcia wody.
- [ ] Nie w miejscu, gdzie może ulatniać się gaz palny.
- [ ] W zasięgu przewodu od gniazda z uziemieniem — przewód nie może być naprężony ani przygnieciony.
- [ ] Poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt domowych.
- [ ] Nad urządzeniem i obok niego zostaw miejsce na zdjęcie pokryw, wyjęcie zbiornika i wysunięcie dzbanka.

## Zasilanie

- Gniazdo 220–240 V~ z niezawodnym uziemieniem, sprawne i suche.
- Bez przedłużaczy z wieloma odbiornikami — urządzenie pobiera do 2400 W.
- Przewód poprowadź tak, aby nie dotykał gorących powierzchni i nie był przygnieciony przez urządzenie.

## Co przygotować

- [ ] Naczynie do wylewania pierwszej przefiltrowanej wody (pierwsze napełnienia nie są przeznaczone do picia).
- [ ] Żaroodporne naczynie o pojemności co najmniej 500 ml — do kalibracji punktu wrzenia.
- [ ] Czystą ściereczkę do wycierania obudowy i kropli.
- [ ] Na później: szczotkę do mycia zbiornika i dzbanka oraz kwasek cytrynowy — producent zaznacza, że kupuje się je we własnym zakresie.

## Kontrola przed uruchomieniem

- [ ] Obudowa, zbiornik i oba dzbanki są nieuszkodzone, a zestaw jest kompletny.
- [ ] Na tabliczce znamionowej widnieje model ADD6920, a parametry zasilania odpowiadają Twojej sieci.
- [ ] Przewód zasilający i wtyczka nie mają uszkodzeń.
- [ ] Pod górną pokrywą w gnieździe jest filtr „5 w 1”.
- [ ] Woda z kranu, którą będziesz napełniać zbiornik, ma temperaturę 5–38 °C.

**WSKAZÓWKA**

Dystrybutor nie ma układu chłodniczego, więc po ustawieniu możesz go od razu podłączyć i rozpocząć pierwsze napełnianie.

# 6 Montaż

Dystrybutor nie wymaga instalacji hydraulicznej. Ustaw go, włóż elementy wyjmowane, napełnij zbiornik i podłącz zasilanie.

01 **Rozpakuj urządzenie**

Wyjmij dystrybutor i akcesoria z kartonu, usuń taśmy i folie ochronne. Sprawdź kompletność zestawu.

02 **Ustaw dystrybutor**

Postaw urządzenie na chłodnej, stabilnej powierzchni w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła.

03 **Załóż tacę ociekową**

Wsuń wyjmowaną tacę ociekową pod dyszę. Jeśli używasz małych filiżanek, wyciągnij ją i ustaw wyżej.

04 **Sprawdź filtr**

Zdejmij górną pokrywę i sprawdź, czy filtr „5 w 1” jest osadzony w gnieździe. Załóż pokrywę z powrotem.

05 **Włóż dzbanek**

Wstaw dzbanek na przefiltrowaną wodę na jego miejsce. Po podłączeniu zasilania wskaźnik dzbanka powinien świecić światłem ciągłym — jeśli miga, dzbanek nie jest włożony prawidłowo.

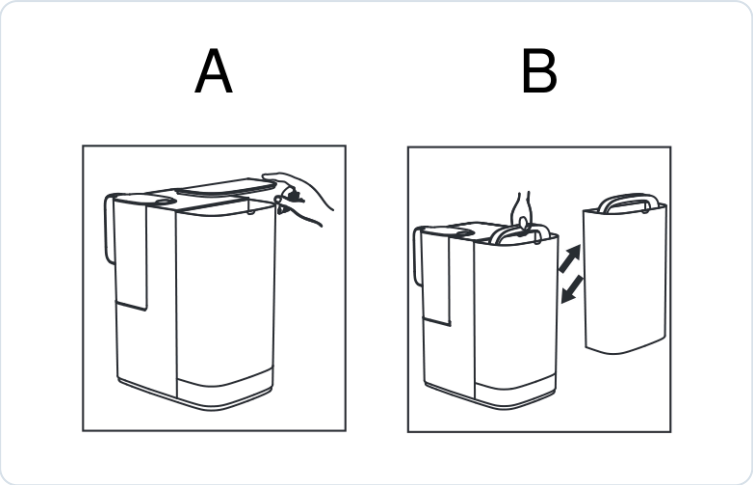
06 **Napełnij zbiornik wody surowej**

- Zdejmij pokrywę zbiornika i podnieś zbiornik do góry (Rys. 3A, 3B).
- Napełnij go zimną wodą z kranu poza urządzeniem.
- Włóż zbiornik z powrotem do urządzenia i umieść pokrywę na zbiorniku.

> Nie wlewaj wody do zbiornika stojącego w urządzeniu po zdjęciu pokrywy — producent zaleca zawsze wyjąć, opróżnić, napełnić i włożyć zbiornik.

07 **Podłącz zasilanie**

Włóż wtyczkę do gniazda z uziemieniem. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i zaświeci się panel wyświetlacza — dystrybutor działa. Przejdź do rozdziału „Pierwsze uruchomienie”.




Rys. 3. Konfiguracja: A – zdjęcie pokrywy zbiornika wody surowej, B – wyjęcie zbiornika do napełnienia i jego ponowne włożenie

## Kontrola po montażu

- [ ] Zbiornik wody surowej jest prawidłowo osadzony, pokrywa założona.
- [ ] Dzbanek stoi na miejscu — jego wskaźnik świeci światłem ciągłym.
- [ ] Taca ociekowa jest wsunięta pod dyszę.
- [ ] Wtyczka jest w gnieździe z uziemieniem, przewód nie jest przygnieciony.
- [ ] Pod urządzeniem i wokół niego nie ma wody.

**UWAGA**

Nie przesuwaj dystrybutora z pełnym zbiornikiem i dzbankiem — najpierw je wyjmij. Nie stawiaj urządzenia w nasłonecznionym miejscu i nie kładź na nim przedmiotów.

# 7 Pierwsze uruchomienie

Przed pierwszym piciem przefiltruj i wylej dwa pełne zbiorniki wody, a przy pierwszym poborze wody 100 °C pozwól urządzeniu skalibrować punkt wrzenia.

Nowy filtr zawiera powietrze i resztki z produkcji. Aby zapewnić najlepszą wydajność filtracji, producent zaleca przefiltrowanie i wylanie całej wody z dwóch pełnych zbiorników. W tym czasie obserwuj urządzenie — przy pierwszym użyciu sprawdzasz też, czy nic nie przecieka.

## Pierwsze napełnienie i płukanie filtra

01 **Obserwuj urządzenie**

Po podłączeniu sprawdź, czy z dystrybutora nie wycieka woda i czy nie gromadzi się ona pod nim lub obok niego.

> Dziwny dźwięk, zapach spalenizny lub dym: natychmiast odłącz przewód zasilający i skontaktuj się z działem obsługi klienta.

02 **Poczekaj na filtrację**

Urządzenie samo wykonuje płukanie i rozpoczyna filtrowanie wody surowej — świeci wskaźnik filtracji wody, a na wyświetlaczu pojawia się wartość TDS IN. Woda spływa do dzbanka.

03 **Wylej przefiltrowaną wodę**

Gdy filtracja się zakończy i wskaźnik filtracji zgaśnie, wyjmij dzbanek, wylej całą wodę i wstaw dzbanek z powrotem.

04 **Wymień wodę w zbiorniku**

Wyjmij zbiornik, wylej resztę wody, napełnij go świeżą wodą z kranu i włóż na miejsce.

05 **Powtórz**

Powtarzaj filtrowanie i wylewanie przefiltrowanej wody, aż przefiltrujesz dwa pełne zbiorniki wody. Dopiero potem woda nadaje się do picia.

## Zjawiska normalne przy pierwszym użyciu

- Woda w dzbanku może wyglądać na białą i nieklarowną. To mikropęcherzyki powietrza, które powstają, gdy powietrze uchodzi z precyzyjnych elementów filtra. Zjawisko jest normalne i ustępuje.
- Słychać pracę urządzenia i przepływ wody podczas płukania i filtracji.
- Wartość TDS OUT (widoczna przy poborze) jest wyraźnie niższa niż TDS IN.

## Przed pierwszym poborem gorącej wody

Aby uniknąć podgrzewania na sucho i chronić urządzenie, przed pierwszym pobraniem gorącej wody pobierz trochę wody w temperaturze otoczenia (przycisk **Ambient**). Tę samą zasadę stosuj po opróżnieniu urządzenia funkcją opróżniania jednym dotknięciem.

## Kalibracja punktu wrzenia

Temperatura wrzenia wody zależy od ciśnienia atmosferycznego, a więc m.in. od wysokości nad poziomem morza. Aby przy nastawie 100 °C nie powstawało za dużo pary, dystrybutor sprawdza i dopasowuje punkt wrzenia. Dzieje się to automatycznie przy pierwszym poborze wody o temperaturze 100 °C po zakończeniu filtracji.

01 **Poczekaj na koniec filtracji**

Kalibrację wykonuje się po zakończeniu filtracji, gdy w dzbanku jest woda.

02 **Wybierz 100 °C**

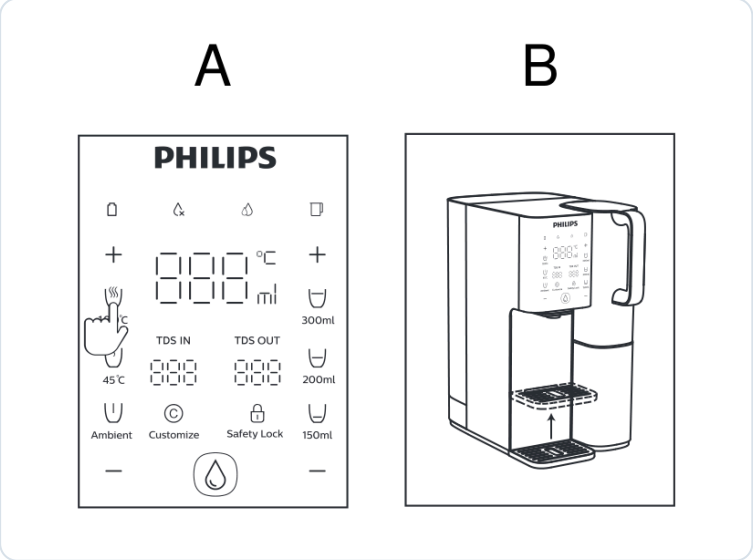
Naciśnij przycisk 100°C (Rys. 4A) i odblokuj urządzenie przyciskiem Safety Lock.

03 **Podstaw naczynie**

Pod dyszę podstaw żaroodporny pojemnik o pojemności nie mniejszej niż 500 ml.

04 **Pobierz wodę**

Naciśnij przycisk poboru wody. Z dyszy wypływa przegotowana woda; procedura trwa około 60 sekund i kończy się automatycznie.




Rys. 4. A – wybór 100 °C przy pierwszym poborze (kalibracja punktu wrzenia), B – taca ociekowa przestawiona wyżej pod małą filiżankę

**PARA I WRZĄTEK**

W czasie kalibracji punktu wrzenia może wystąpić wyrzut pary. Nie trzymaj dłoni pod dyszą i nie zaglądaj do naczynia, dopóki wypływ się nie zakończy.

## Kiedy woda jest gotowa do picia

- [ ] Przefiltrowano i wylano dwa pełne zbiorniki wody.
- [ ] Wskaźnik filtracji świeci światłem ciągłym lub nie świeci (nie miga) — w dzbanku jest woda.
- [ ] Wykonano kalibrację punktu wrzenia przy pierwszym poborze wody 100 °C.
- [ ] Wartość TDS OUT jest wyraźnie niższa niż TDS IN.

# 8 Obsługa i ustawienia

Codzienna obsługa: temperatura i objętość, blokada, ustawienie własne, filtracja i TDS, wymiana wody, tryby specjalne i przerwy w użytkowaniu.

## Pobieranie wody

01 **Wybudź panel**

Jeśli panel jest wygaszony (tryb uśpienia — świeci tylko wskaźnik blokady), dotknij dowolnego przycisku.

02 **Wybierz temperaturę**

Naciśnij Ambient, 45°C lub 100°C. Wybraną temperaturę możesz zmienić przyciskami + i – po lewej stronie (Rys. 5A).

03 **Wybierz objętość**

Naciśnij 150ml, 200ml lub 300ml. Objętość możesz zmienić przyciskami + i – po prawej stronie (Rys. 5B).

04 **Podstaw naczynie**

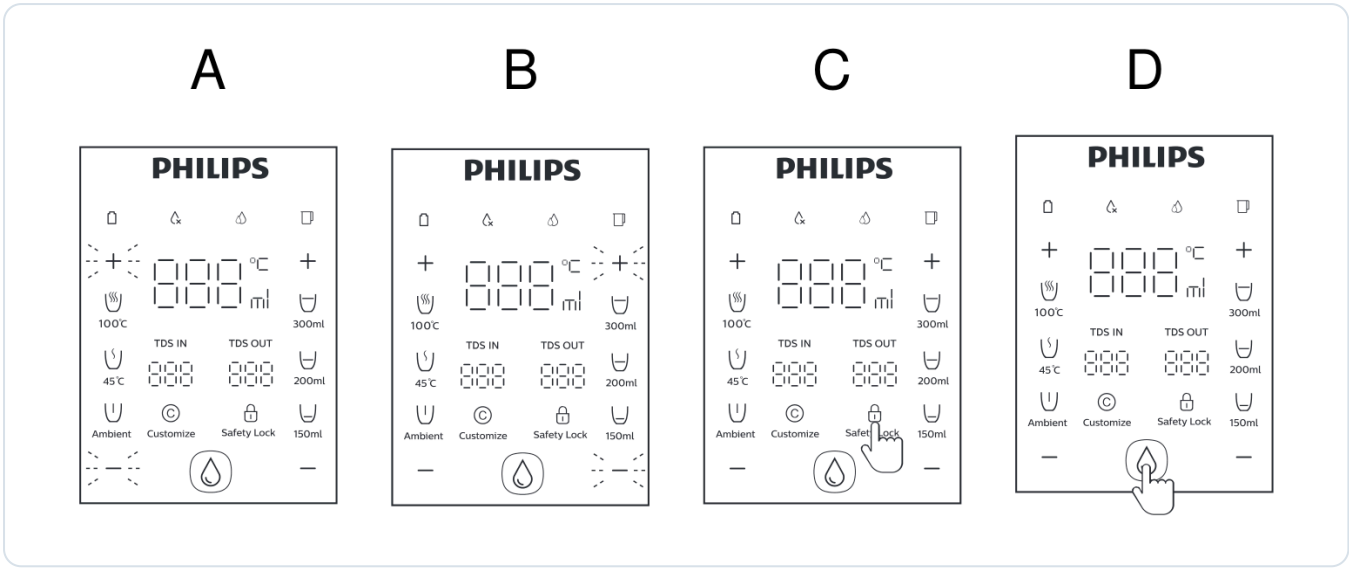
Postaw kubek lub szklankę na tacy ociekowej pod dyszą.

05 **Odblokuj urządzenie**

Przy wodzie podgrzanej naciśnij Safety Lock (Rys. 5C). Woda w temperaturze otoczenia odblokowuje się automatycznie.

06 **Nalej wodę**

Naciśnij jeden raz przycisk poboru wody (Rys. 5D). Aby przerwać nalewanie, naciśnij go ponownie lub naciśnij dowolny inny przycisk.




Rys. 5. Obsługa: A – regulacja temperatury (+/–), B – regulacja objętości (+/–), C – Safety Lock, D – pobór wody

**UWAGA — GORĄCA WODA**

Podczas pobierania gorącej wody zachowaj odpowiednią odległość od dyszy. Jeśli zaraz po gorącej wodzie chcesz pobrać wodę w temperaturze otoczenia lub 45 °C, najpierw przez ok. 10 s nalewaj wodę w temperaturze otoczenia do osobnego naczynia.

## Regulacja temperatury wody

- Do wyboru są trzy ustawienia wstępne temperatury: temperatura otoczenia, 45 °C i 100 °C.
- Po wybraniu ustawienia wstępnego na wyświetlaczu pojawia się wyjściowa temperatura wody. Każde naciśnięcie **+** lub **–** zwiększa lub zmniejsza ją o 1 °C.
- Długie naciśnięcie **+** lub **–** umożliwia szybką regulację.
- Bezstopniowa regulacja obejmuje zakres od 45 °C do temperatury wrzenia.
- Rzeczywista temperatura może odbiegać od nastawy o ±3 °C, zależnie od otoczenia i jakości lokalnej wody.

## Regulacja objętości wody

- Do wyboru są trzy ustawienia wstępne objętości: 150 ml, 200 ml i 300 ml.
- Po wybraniu ustawienia wstępnego na wyświetlaczu pojawia się wyjściowa objętość. Gdy objętość jest większa niż 150 ml, każde naciśnięcie **+** lub **–** zmienia ją o 50 ml; gdy jest mniejsza niż 150 ml — o 30 ml.
- Długie naciśnięcie **+** lub **–** umożliwia szybką regulację objętości.
- Rzeczywista objętość może odbiegać od nastawy o ±10%.

## Blokada bezpieczeństwa i pamięć temperatury

- Blokada bezpieczeństwa i tryb pamięci temperatury są włączone domyślnie. Urządzenie pamięta ostatnio wybrane ustawienie wstępne temperatury.
- Przed pobraniem gorącej wody wymagane jest odblokowanie przyciskiem **Safety Lock**. Jeśli w ciągu 10 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, blokada uaktywnia się ponownie.

- Aby wyłączyć blokadę bezpieczeństwa i tryb pamięci temperatury, przytrzymaj **Safety Lock** przez 10 sekund. W tym trybie po 10 sekundach urządzenie samo przywraca ustawienie „temperatura otoczenia”.
- Aby ponownie włączyć blokadę i pamięć temperatury, znów przytrzymaj **Safety Lock** przez 10 sekund.

**WSKAZÓWKA**

Jeśli z dystrybutora korzystają dzieci, zostaw blokadę włączoną. Odblokowanie wymaga świadomego naciśnięcia osobnego przycisku przed każdym poborem gorącej wody.

## Dostosowywanie (Customize)

Pod przyciskiem © możesz zapisać własną, najczęściej używaną kombinację temperatury i objętości — np. temperaturę do ulubionej herbaty i pojemność kubka.

01 **Uruchom zapis**

Przytrzymaj przycisk © przez 3 sekundy. Wskaźnik © zacznie migać (Rys. 7B).

02 **Ustaw parametry**

Wybierz odpowiednią temperaturę i objętość wody (także przyciskami + i –).

03 **Zapisz**

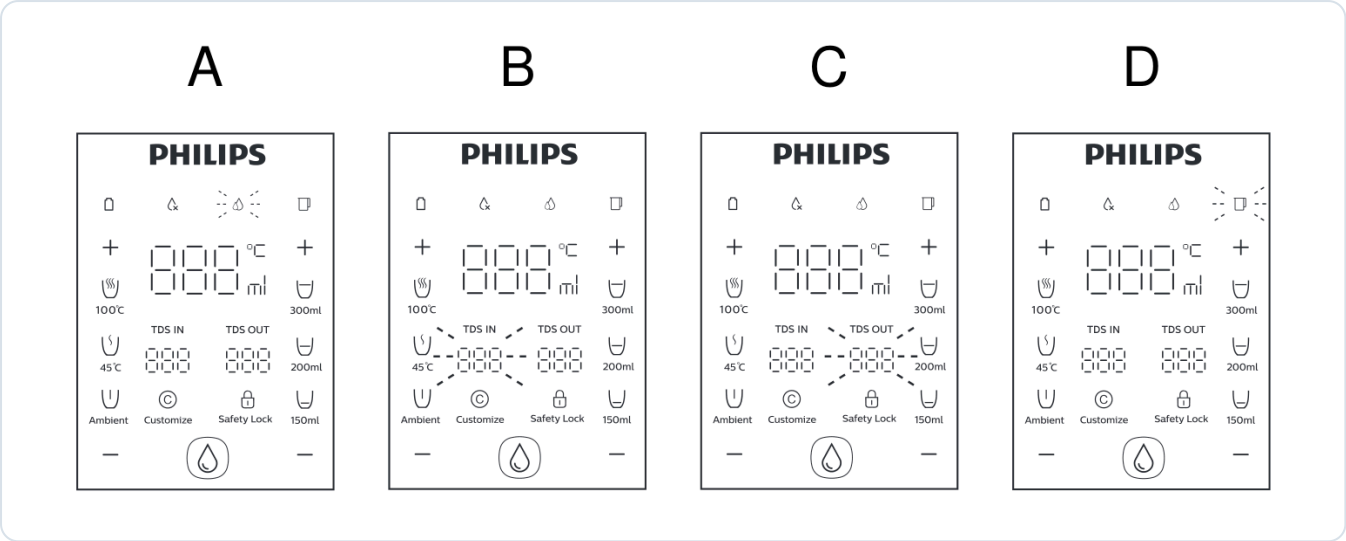
Ponownie naciśnij ©. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a wskaźnik © zacznie świecić światłem ciągłym — konfiguracja pamięci jest zakończona.

04 **Korzystaj z ustawienia**

Naciśnij ©: na ekranie pojawią się zapisana temperatura i objętość. Przy wodzie podgrzanej odblokuj urządzenie przyciskiem Safety Lock, a następnie naciśnij przycisk poboru wody — dystrybutor naleje zapisaną ilość wody o zadanej temperaturze.

## Filtracja i odczyt TDS

- Gdy poziom wody w dzbanku jest niski, dystrybutor automatycznie rozpoczyna filtrowanie wody surowej.
- Gdy wskaźnik filtracji wody świeci, możesz pobierać wodę. Gdy miga — w dzbanku jest za mało wody i pobór nie jest możliwy; poczekaj (Rys. 6A).
- Podczas filtrowania urządzenie mierzy i wyświetla wartość TDS wody surowej (TDS IN, Rys. 6B).
- Podczas pobierania wody urządzenie mierzy i wyświetla wartość TDS przefiltrowanej wody (TDS OUT, Rys. 6C).




Rys. 6. Wskazania: A – wskaźnik filtracji (miga), B – TDS IN podczas filtracji, C – TDS OUT podczas poboru, D – wskaźnik dzbanka

## Wskaźnik dzbanka

Gdy dzbanek na przefiltrowaną wodę jest zainstalowany, wskaźnik dzbanka świeci światłem ciągłym (Rys. 6D). Gdy dzbanka brakuje lub nie jest prawidłowo włożony, wskaźnik miga — wstaw dzbanek na miejsce, zanim pobierzesz wodę.

## Płukanie automatyczne i wymuszone

- Gdy dystrybutor jest podłączony do zasilania, a zbiornik wody surowej jest zakryty pokrywą, przed filtracją i po niej automatycznie następuje płukanie. W tym czasie świeci wskaźnik filtracji wody.
- Płukanie możesz wymusić: przytrzymaj jednocześnie **Ambient** i **Safety Lock** przez 3 sekundy (Rys. 7A). Procedura trwa 3 minuty.
- Wymuszonego płukania nie można uruchomić, gdy dzbanek na przefiltrowaną wodę jest pełny — najpierw wylej z niego część wody.

## Wymiana wody w zbiorniku

Gdy miga wskaźnik wymiany wody (kropla z krzyżykiem), wymień wodę w zbiorniku wody surowej. Wskaźnik pojawia się, gdy:

- poziom wody w zbiorniku jest minimalny lub niższy,
- wartość TDS wody surowej jest wysoka (w zbiorniku zgromadziło się dużo koncentratu),
- woda w zbiorniku nie była wymieniana od 48 godzin.

01

### Zdejmij pokrywę i wyjmij zbiornik

Otwórz pokrywę zbiornika wody surowej i podnieś zbiornik do góry.

02

### Opróżnij zbiornik

Wylej całą pozostałą wodę.

03

### Napełnij świeżą wodą

Nalej do zbiornika świeżą wodę z kranu o temperaturze 5–38 °C.

04

### Włóż zbiornik

Włóż zbiornik z powrotem do urządzenia i prawidłowo zamknij pokrywę.

**NIGDY NIE DOLEWAJ**

Wodę dolewaj wyłącznie do pustego zbiornika. Dolewanie do resztek albo wlewanie wody do zbiornika w urządzeniu po zdjęciu pokrywy obniża według producenta skuteczność filtracji, może uszkodzić podzespoły i zablokować przepływ wody.

## Tryb zimowy

- Gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C, możesz skorzystać z trybu zimowego.
- Przytrzymaj przycisk **Ambient** przez 3 sekundy, a następnie naciśnij przycisk poboru wody — urządzenie naleje przefiltrowaną wodę o temperaturze 25 °C (Rys. 7C).
- To operacja jednorazowa: dotyczy tylko jednego poboru. Przy kolejnym powtórz sekwencję.

## Tryb uśpienia

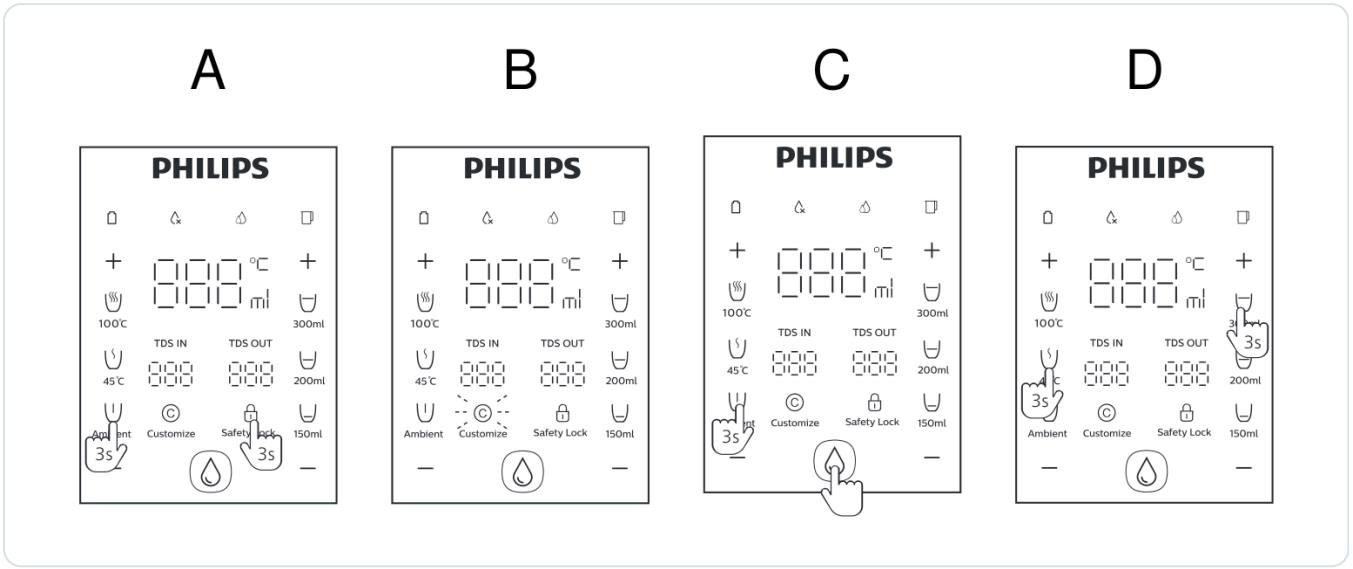
- Jeśli w ciągu 1 minuty nie wykonasz żadnego działania, dystrybutor automatycznie przejdzie w tryb uśpienia.
- W trybie uśpienia świeci tylko wskaźnik blokady bezpieczeństwa, pozostałe wskaźniki są wyłączone.
- Aby zakończyć tryb uśpienia, dotknij dowolnego przycisku.

## Taca ociekowa

Jeśli używasz małej filiżanki, wyciągnij wyjmowaną tacę ociekową i ustaw ją wyżej (Rys. 4B) — woda nie będzie się rozpryskiwać. Opróżniaj tacę regularnie: przepełniona taca jest jedną z przyczyn wycieku wody spod urządzenia.

## Opróżnianie jednym dotknięciem

- Przytrzymaj jednocześnie **45°C** i **300ml** przez 3 sekundy (Rys. 7D). Rozpocznie się opróżnianie dystrybutora z wody — podstaw pod dyszę odpowiednio duże naczynie.
- Po zakończeniu procedury dzbanek na przefiltrowaną wodę i przewody wewnętrzne są puste.
- Aby uniknąć podgrzewania na sucho, po opróżnieniu, przed pobraniem gorącej wody pobierz trochę wody w temperaturze otoczenia.




Rys. 7. Kombinacje przycisków: A – płukanie (Ambient + Safety Lock, 3 s), B – Customize (3 s), C – tryb zimowy, D – opróżnianie (45°C + 300ml, 3 s)

## Przerwy w użytkowaniu

| PRZERWA | CO ZROBIĆ |
|---|---|
| **Ponad 24 godziny** | Wylej przefiltrowaną wodę z dzbanka; przy wznowieniu pracy urządzenie przefiltruje świeżą wodę. |
| **Ponad 2 dni** | Opróżnij zbiornik wody surowej i dzbanek. Po powrocie napełnij zbiornik i wykonaj 3 cykle płukania (rozdział „Konserwacja”). |
| **Ponad tydzień** | Opróżnij urządzenie z wody (także funkcją opróżniania jednym dotknięciem) i odłącz zasilanie. Filtr szczelnie zapakuj i przechowuj w lodówce (2–5 °C, nie w zamrażarce). |
| **Wznowienie po długiej przerwie** | Załóż filtr, napełnij zbiornik i postępuj jak przy pierwszym użyciu (rozdział „Pierwsze uruchomienie”). |

# 9 Konserwacja i wymiana filtra

Regularne czynności utrzymują wodę świeżą, a filtr i podzespoły w dobrym stanie. Używaj wyłącznie oryginalnych filtrów Philips ADD583.

## Harmonogram

| KIEDY | ELEMENT | CZYNNOŚĆ |
|---|---|---|
| **Przy każdym napełnianiu** | Zbiornik wody surowej | Wylej resztę wody, napełnij świeżą poza urządzeniem. |
| **Gdy miga wskaźnik wymiany wody** | Zbiornik wody surowej | Wymiana całej wody (rozdział „Obsługa”). |
| **Regularnie** | Taca ociekowa | Opróżnij i umyj, zanim się przepełni. |
| **Co najmniej raz w tygodniu** | Zbiornik i dzbanek | Umyj szczotką; zawsze też, gdy na dnie widać zanieczyszczenia. |
| **Raz w tygodniu (zalecenie Philips)** | Tor wodny i filtr | 2 cykle płukania przez napełnienie i opróżnienie dzbanka. |
| **Co 3 miesiące lub przy widocznym kamieniu** | Zbiornik wody surowej | Odkamienianie kwaskiem cytrynowym (30 g, 2 h). |
| **Co 1 rok / 2000 l / wg wskaźnika** | Filtr ADD583 | Wymiana, reset okresu eksploatacji, płukanie jak przy pierwszym użyciu. |

## Cykle płukania toru wodnego

Philips zaleca regularne przepłukiwanie toru wodnego — co tydzień oraz przy ponownym uruchomieniu po dłuższym postoju. W modelach z przenośnym dzbankiem, takich jak ADD6920, jeden cykl płukania wygląda następująco:

01 **Napełnij zbiornik**

Wyjmij zbiornik wody surowej, wylej resztę wody, napełnij go świeżą wodą z kranu i włóż na miejsce, zamykając pokrywę.

02 **Opróżnij dzbanek**

Poczekaj, aż zgaśnie wskaźnik filtracji. Wylej wodę z dzbanka i wstaw go z powrotem.

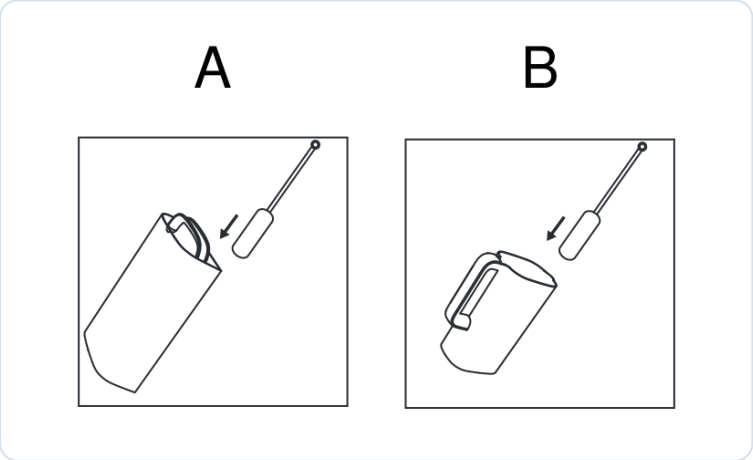
03 **Powtórz opróżnianie**

Ponownie poczekaj na zakończenie filtracji i jeszcze raz wylej wodę z dzbanka.

| SYTUACJA | LICZBA CYKLI PŁUKANIA |
|---|---|
| **Cotygodniowa konserwacja** | 2 |
| **Po przerwie w użytkowaniu (ponad 2 dni)** | 3 |
| **Po założeniu nowego filtra** | 4 |

## Mycie zbiornika, dzbanka i tacy

- Jeśli na dnie zbiornika wody surowej lub dzbanka widać zanieczyszczenia, przepłucz naczynie wodą i wyczyść je szczotką (Rys. 8).
- Zbiornik wody surowej i dzbanek czyść szczotką co najmniej raz w tygodniu — także przy cotygodniowej konserwacji i po przerwie w użytkowaniu.
- Myj elementy wodą o temperaturze poniżej 45 °C; w razie potrzeby użyj łagodnego detergentu i dokładnie wypłucz.
- Myj również pokrywę zbiornika i wyjmowaną tacę ociekową.
- Nie wkładaj elementów do zmywarki. Nie używaj alkoholu, silnych kwasów, zasad ani agresywnych detergentów.
- Obudowę przecieraj delikatnie wilgotną szmatką po odłączeniu zasilania — bez benzyny i rozpuszczalników organicznych.
- Szczotkę do czyszczenia kupisz we własnym zakresie (nie ma jej w zestawie).




Rys. 8. Mycie szczotką: A – zbiornik wody surowej, B – dzbanek na przefiltrowaną wodę

## Odkamienianie zbiornika wody surowej

Zaleca się odkamienianie zbiornika wody surowej co 3 miesiące, a także zawsze, gdy widać w nim kamień — zapobiega to nadmiernemu gromadzeniu się osadu.

01

### Wyjmij i opróżnij zbiornik

Wyjmij zbiornik z urządzenia i wylej z niego całą wodę.

02 **Przygotuj roztwór**

Napełnij zbiornik wodą do połowy (wytyczne Philips: ok. 3 l) i dodaj 30 g kwasu cytrynowego. Delikatnie wymieszaj.

03 **Odczekaj 2 godziny**

Pozostaw roztwór w zbiorniku na 2 godziny.

> W tym czasie nie wkładaj zbiornika do dystrybutora.

04 **Wypłucz zbiornik**

Wylej roztwór kwasu cytrynowego i wyczyść cały zbiornik wodą z kranu.

05 **Napełnij i włóż**

Napełnij zbiornik świeżą wodą i włóż go do urządzenia.

Szczotkę i kwasek cytrynowy (spożywczy) kupujesz we własnym zakresie.

## Wymiana filtra ADD583

Wkład filtra wymieniaj zgodnie ze stanem wskaźnika okresu eksploatacji filtra na panelu albo zgodnie z zalecanym cyklem wymiany. Nowy wkład kupisz u autoryzowanych sprzedawców i w centrach serwisowych.

| | |
|---|---|
| Nazwa | **Uniwersalny filtr RO („5 w 1”)** |
| Model | **ADD583** |
| Zalecany okres wymiany | **1 rok (wydajność 2000 l)** |
| Wskaźnik okresu eksploatacji | **świeci na biało: > 10%; miga na czerwono: < 10%; świeci na czerwono: < 7 dni** |

01 **Wyłącz zasilanie**

Odłącz urządzenie od zasilania.

02 **Zdejmij zbiornik i pokrywę**

Wyjmij zbiornik wody surowej, a następnie zdejmij górną pokrywę urządzenia (Rys. 9A).

03 **Wyjmij zużyty filtr**

Obróć zużyty wkład w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji odblokowania (symbol otwartej kłódki) i wyjmij go.

04

### Załóż nowy filtr

Włóż nowy wkład do gniazda i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji zablokowania (symbol zamkniętej kłódki). Zamontuj górną pokrywę i włóż zbiornik wody surowej.

05

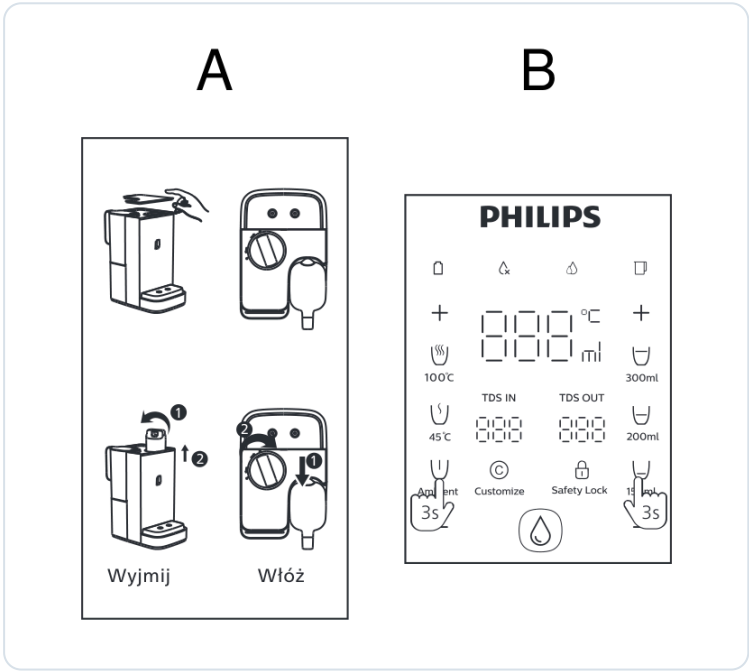
### Zresetuj okres eksploatacji

Podłącz zasilanie. Przytrzymaj jednocześnie Ambient i 150ml przez 3 sekundy (Rys. 9B). Usłyszysz 3 sygnały dźwiękowe, a wskaźnik okresu eksploatacji filtra ponownie zaświeci na biało.

06

### Przepłucz nowy filtr

Postępuj zgodnie z procedurą czyszczenia przed pierwszym użyciem: przefiltruj i wylej dwa pełne zbiorniki wody. Wytyczne Philips zalecają po założeniu nowego filtra 4 cykle płukania.




Rys. 9. Wymiana filtra: A – wyjmowanie i wkładanie wkładu „5 w 1”, B – reset okresu eksploatacji (Ambient + 150ml, 3 s)

**TYLKO ORYGINALNY FILTR**

Dopuszcza się wyłącznie oryginalne wkłady filtra Philips ADD583. Wkład innego typu może nie uszczelnić się w gnieździe, a awaria spowodowana niezatwierdzonym akcesorium wyklucza gwarancję.

## Gdy woda ma nieprzyjemny smak

- Sprawdź, czy wodę w zbiorniku wymieniano regularnie i czy po przerwie wykonano płukanie.
- Jeśli filtr pracuje dłużej niż 9 miesięcy — wymień go.
- Jeśli filtr pracuje krócej niż 9 miesięcy — skontaktuj się z serwisem w sprawie przeglądu, czyszczenia i porady.

## Dłuższa przerwa i przechowywanie

1. **Opróżnij urządzenie.** Wylej wodę ze zbiornika wody surowej i z dzbanka; przewody opróżnisz funkcją opróżniania jednym dotknięciem (45°C + 300ml, 3 s).
2. **Odłącz zasilanie.** Wyjmij wtyczkę z gniazda.
3. **Zabezpiecz filtr.** Przy przerwie ponad tydzień wyjmij filtr, szczelnie owiń go folią spożywczą lub zapakuj i przechowuj w lodówce w temperaturze 2–5 °C. Nie wkładaj go do zamrażarki.
4. **Wysusz elementy.** Umyj i osusz zbiornik, dzbanki i tacę.
5. **Ustaw w odpowiednim miejscu.** Przechowuj urządzenie w suchym pomieszczeniu, w którym nie grozi zamarznięcie.
6. **Po powrocie.** Załóż filtr, napełnij zbiornik i postępuj zgodnie z procedurą czyszczenia przed pierwszym użyciem; wytyczne Philips zalecają 3 cykle płukania.

**PO LATACH UŻYTKOWANIA**

Jeśli dystrybutor pracuje ponad 3 lata i masz pytania dotyczące czyszczenia lub wymiany części, skontaktuj się z serwisem Philips.

10

# Rozwiązywanie problemów

Sprawdź kod lub objaw w tabelach. Jeśli zalecane działanie nie pomaga, odłącz zasilanie i skontaktuj się z działem obsługi klienta.

## Kody błędów

| KOD | ZNACZENIE | CO ZROBIĆ |
|---|---|---|
| **E1** | Czujnik temperatury wody nie działa prawidłowo. | Sprawdź dzbanek na przefiltrowaną wodę i wylej wodę, jeśli jej temperatura przekracza temperaturę pokojową. Włóż dzbanek z powrotem. Po zakończeniu filtracji pobierz 300 ml wody w temperaturze otoczenia. Jeśli problem nie ustąpi — serwis. |
| **E2** | Czujnik temperatury wody na wylocie nie działa prawidłowo. | Pobierz 300 ml wody w temperaturze otoczenia. Jeśli problem nie ustąpi — serwis. |
| **E4** | Czujnik temperatury elementu grzejnego nie działa prawidłowo. | Przestań korzystać z urządzenia lub pobierz 300 ml wody w temperaturze otoczenia. Poczekaj, aż element grzejny ostygnie do normalnej temperatury, i dopiero wtedy pobierz gorącą wodę. Jeśli problem nie ustąpi — serwis. |
| **E6** | Filtracja nie przebiega prawidłowo. | Wyłącz zasilanie na 1–2 minuty, sprawdź, czy wkład filtra jest prawidłowo zainstalowany, i włącz zasilanie. Jeśli problem nie ustąpi — serwis. |
| **EU** | Usterka panelu wyświetlacza. | Wyłącz zasilanie na 1–2 minuty, a następnie je włącz. Jeśli problem nie ustąpi — serwis. |

## Usterki bez kodu

| OBJAW | PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| **Nie można pobrać wody w temperaturze otoczenia** | Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. | Sprawdź, czy dystrybutor jest prawidłowo podłączony do zasilania. |
| **Nie można pobrać wody w temperaturze otoczenia** | Przycisk nie został prawidłowo naciśnięty. | Naciśnij ponownie przycisk poboru wody. |
| **Nie można pobrać gorącej wody** | Zadziałało zabezpieczenie przed podgrzewaniem na sucho. | Kilkukrotnie pobierz wodę w temperaturze otoczenia, a następnie pobierz gorącą wodę. |
| **Nie można pobrać gorącej wody** | Poziom wody w dzbanku jest niski. | Poczekaj, aż wskaźnik filtracji wody przestanie migać. |

| OBJAW | PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| **Nie można pobrać gorącej wody** | Urządzenie jest zablokowane. | Przed poborem naciśnij Safety Lock (w ciągu 10 s blokada wraca). |
| **Nie można filtrować wody** | Wkład filtra nie jest prawidłowo zainstalowany. | Odłącz dystrybutor od zasilania. Otwórz górną pokrywę, wyjmij wkład i zainstaluj go prawidłowo. |
| **Nie można filtrować wody** | Poziom wody w zbiorniku wody surowej jest niski. | Wyjmij zbiornik i wymień wodę. |
| **Nie można filtrować wody** | Zbiornik wody surowej nie jest prawidłowo zainstalowany. | Sprawdź zbiornik i upewnij się, że jest prawidłowo osadzony. |
| **Dziwny odgłos podczas filtrowania** | Jakość wody surowej nie spełnia wymagań i wkład filtra zablokował się wcześniej niż zakładano. | Wymień wkład filtra i sprawdź ponownie. |
| **Wyciek wody** | Taca ociekowa jest pełna. | Opróżnij tacę ociekową. |
| **Wyciek wody** | Zawór zwrotny w podstawie zbiornika jest zablokowany lub nieprawidłowo ustawiony. | Za pomocą nasadki ustaw zawór zwrotny w pierwotnym położeniu lub zleć jego wymianę w dziale obsługi klienta. |
| **Wyciek wody** | Zawór uszczelniający na dnie zbiornika jest zablokowany. | Przytrzymaj zawór uszczelniający nasadką lub palcem i usuń przyczynę blokady. |
| **Wyciek wody** | Woda wycieka z wnętrza dystrybutora. | Opróżnij zbiornik wody surowej i dzbanek, wyłącz zasilanie i skontaktuj się z działem obsługi klienta. |
| **Dziwny smak wody** | Nowy dystrybutor nie został przepłukany. | Wykonaj procedurę czyszczenia przed pierwszym użyciem. |
| **Dziwny smak wody** | Dystrybutor nie był używany przez dłuższy czas. | Wykonaj procedurę czyszczenia przed pierwszym użyciem. |
| **Dziwny smak wody** | Wkład filtra nie był wymieniany zgodnie z zaleceniami. | Wymień wkład filtra. |
| **Przebicie elektryczne (wyczuwalny prąd)** | Nieprawidłowe uziemienie. | Używaj trzyżyłowej wtyczki w gnieździe z niezawodnym uziemieniem. |
| **Przebicie elektryczne (wyczuwalny prąd)** | Przewód zasilający jest uszkodzony. | Nie używaj urządzenia — skontaktuj się z działem obsługi klienta. |
| **Przyciski / panel nie reagują** | Uszkodzenie części. | Skontaktuj się z działem obsługi klienta. |

| OBJAW | PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| **Przyciski / panel nie reagują** | System przestał działać (zawieszenie). | Odłącz dystrybutor od zasilania na 1–2 minuty i podłącz ponownie. |
| **Panel jest wygaszony, świeci tylko wskaźnik blokady** | Tryb uśpienia (1 min bez obsługi). | Dotknij dowolnego przycisku. |
| **Woda w dzbanku jest biała, mętna** | Mikropęcherzyki powietrza z nowego filtra. | Zjawisko normalne przy pierwszym użyciu — ustępuje samo. |

## Kiedy wezwać serwis

- Kod błędu powraca mimo wykonania zaleceń z tabeli.
- Z wnętrza urządzenia wycieka woda albo zbiera się ona pod dystrybutorem.
- Wyczuwasz prąd na obudowie, przewód zasilający jest uszkodzony lub czuć zapach spalenizny.
- Zawór zwrotny w podstawie zbiornika wymaga wymiany.
- Woda ma nieprzyjemny smak, choć filtr pracuje krócej niż 9 miesięcy.

Przed kontaktem z serwisem zanotuj model (ADD6920BK/10), numer seryjny z tabliczki znamionowej, wyświetlany kod błędu i opis objawów.

# 11 Części zamienne i eksploatacyjne

Używaj wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta — inne mogą spowodować usterkę i utratę gwarancji.

| ELEMENT | KOD PRODUCENTA | OKRES WYMIANY / UWAGI |
|---|---|---|
| **Uniwersalny filtr RO „5 w 1” (Aquaporin Inside®)** | ADD583 | Co 1 rok lub po 2000 l; według wskaźnika filtra. Po wymianie reset i płukanie. |
| **Dzbanek na przefiltrowaną wodę 1,8 l** | — | W zestawie 2 szt.; wymiana przy pęknięciu lub nieszczelności. |
| **Zbiornik wody surowej 6 l z pokrywą** | — | Wymiana przy uszkodzeniu. |
| **Zawór zwrotny w podstawie zbiornika** | — | Wymiana zlecana przez dział obsługi klienta. |
| **Wyjmowana taca ociekowa** | — | Wymiana przy uszkodzeniu. |
| **Przewód zasilający** | — | Wymiana wyłącznie przez autoryzowany personel. |

Instrukcja producenta podaje kod wyłącznie dla filtra. Zamawiając inne części, podaj model (ADD6920BK/10) i numer seryjny z tabliczki znamionowej — sprzedawca lub serwis dobierze właściwy element.

## Materiały kupowane we własnym zakresie

- Szczotka do mycia zbiornika i dzbanka.
- Spożywczy kwasek cytrynowy — 30 g na jedno odkamienianie.
- Folia spożywcza lub szczelny woreczek do przechowywania filtra w lodówce.
- Żaroodporne naczynie o pojemności co najmniej 500 ml do kalibracji punktu wrzenia.

# 12 Gwarancja, serwis i utylizacja

Warunki gwarancji producenta, kontakt z serwisem i prawidłowa utylizacja urządzenia.

## Gwarancja producenta

W ciągu dwóch lat od daty zakupu przysługuje Ci bezpłatny serwis gwarancyjny. Obejmuje on uszkodzenia spowodowane wadami w procesie produkcyjnym oraz uszkodzenia podzespołów powstałe podczas normalnej eksploatacji, potwierdzone przez personel serwisowy. Podczas realizacji usługi okaż przedstawicielowi serwisu dowód zakupu.

- [ ] Okres gwarancji: 2 lata od daty zakupu.

- [ ] Zakres: wady produkcyjne i uszkodzenia podzespołów przy normalnym użytkowaniu.

- × Gwarancja nie obejmuje często wymienianych materiałów eksploatacyjnych (np. filtra ADD583), wyposażenia dodatkowego, kosztów transportu ani usługi typu „od drzwi do drzwi”.
- × Gwarancja wygasa, jeśli awarię spowodowało użycie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.
- × Producent nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z zasadami bezpieczeństwa i instrukcją.

## Jak zachować gwarancję

- [ ] Używaj wyłącznie wody wodociągowej o temperaturze 5–38 °C i oryginalnych filtrów ADD583.
- [ ] Wykonuj płukanie, czyszczenie, odkamienianie i wymianę filtra zgodnie z tą instrukcją; zapisuj je w karcie serwisowej na końcu dokumentu.
- [ ] Nie otwieraj obudowy i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- [ ] Zachowaj dowód zakupu i opakowanie na czas ewentualnej wysyłki.

## Serwis i wsparcie

Jeśli potrzebujesz informacji lub masz pytania, odwiedź stronę www.philips.com/support albo skontaktuj się z działem obsługi klienta Philips w swoim kraju. Jeśli w danym kraju nie ma działu obsługi klienta, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą. W sprawach zakupu filtrów i reklamacji pomożemy Ci również w sklepie FILTRY (dane kontaktowe na końcu instrukcji).

## Utylizacja

- Zużytego urządzenia nie wyrzucaj razem z odpadami komunalnymi — symbol przekreślonego kosza na urządzeniu i w dokumentacji oznacza obowiązek selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Oddaj urządzenie do wyznaczonego punktu zbierania zużytego sprzętu, gdzie zostanie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach możesz je też zwrócić sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia.
- Prawidłowa utylizacja pozwala odzyskać cenne surowce i chroni zdrowie ludzi oraz środowisko. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki uzyskasz w urzędzie gminy lub miasta.
- Utylizacja niezgodna z przepisami krajowymi może podlegać karom.
- Przed oddaniem urządzenia wylej wodę ze wszystkich zbiorników i osusz je. Zużyty wkład filtra oraz opakowanie (karton, folie, woreczki) przekaż do odpowiednich frakcji zgodnie z lokalnymi zasadami segregacji odpadów.

13

# Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

## DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

## HISTORIA OBSŁUGI

| DATA | CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD | PODPIS |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## DOKUMENTACJA

Philips RO Dispenser ADD6920 — instrukcja obsługi (część polska, PDF producenta na karcie produktu)

**Instrukcja producenta (filtry-wody.pl)**

**Karta produktu w filtry-wody.pl**

## KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

**FILTRY Sp. z o.o.**
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
**sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl**

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie dokumentacji producenta (Philips) i zawiera rysunki pochodzące z tej dokumentacji. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.